

Lieferer und Absender Lieferer: NSK DEUTSCHLAND GMBH, HARKORTSTRASSE 15, 40880 RATINGEN, GERMANY Absender: NSK TILBURG, BRAKMAN 54, 5047 SW TILBURG, THE NETHERLANDS Lieferer-Nr 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk		Lieferschein 00683406 1P3050									
		Fracht Anlieferung (Ist) frei unfrei Waggon Spedition		Rechnung Nr. W683406 Vom 20180205									
GETRAG S.P.A., VIA DEI CICLAMINI 4, I-70026 MODUGNO (BARI), ITALY		Frachtgut Express Post		Fremd-Fahrzeug Eigenes Fahrzeug Vom 20180205									
Ihre Zeichen	Bestell-Nr./Datum	Ihre WA-Nr. Kontierung	Unsere Abteilung	Hausruf	Unsere Auftrags-Nr. 550003030401								
Versandart, Waggon-Nr. frei unfrei Verpackungsart Versandzeichen			Brutto Gesamtgewicht Netto										
Versandanschrift GETRAG S.P.A., VIA DEI CICLAMINI 4			Abladestelle, BM-Nr. Lager 14248										
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Einheit	Empfängervermerk Menge (Ist) +/-	Vermerk						
1	9000098973 180171433 180171936 5007890603	R38Z-24SA***0A LC8 J 4 x EURO 128 x 0003SCH Gewicht: 1002 KG		10240	Stück								
		Palettenverkehr <table border="1"> <tr> <td>Typ</td> <td>Menge</td> </tr> <tr> <td>VW</td> <td></td> </tr> <tr> <td>VW</td> <td></td> </tr> </table>		Typ	Menge	VW		VW					
Typ	Menge												
VW													
VW													
Datum	Eingangsvermerke 99700170	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht		Empfänger	Rechnungsprüfung							

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders



Exemplaire pour Exemplaar voor Exemplar für		destinataire geadresseerde Empfänger	LETRE DE VOTURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR (AVC-2002)	Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer	No Nr
1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) Abgänger (Name, Anschrift, Land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047SW TILBURG NETHERLANDS			Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.				
2 Destinaire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY			16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) GONDRAND				
3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) MODUGNO (BARI) ITALY			17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 05.02.18 NETHERLANDS			18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers				
5 Documents annexes / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente							
6 Marques et numéros / Merken en nummers Kennzeichen und Nummern		7 Nombre de colis / Aantal coli Anzahl der Packstücke	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Beschreibung des Gutes	10 No statistique / Statistisch nummer / Statistenummer	11 Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m ³ / Volume in m ³ Umfang in m ³
		7 Europallet		BEARINGS			
Abladestelle: Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg NW1CG3407Z NW1CG3406Z 0.00 2788 KG 2.8 LDM							
13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders DO NOT STACK				19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen			
14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Frei EXW ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei				20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Prix de transport / Vrachtprijs Fracht: Réductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Saldo Zwischensumme: Suppléments / Supplementen Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomsten de kosten / Nebengebühren + TOTAL TOTAAL GESAMTSUMME			
21 Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in le / de am Tilburg 05/02/2018				15 Remboursement / Rückerstattung			
22 NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands		23 Aankomst: Vertrek: TruckNo: BB-205-15		24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen Gut empfangen Lieu / Plaats Ort 7-2-2018 Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg-Tamperhof			
Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders		Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers			

Exemplaire pour
Exemplaar voor
Exemplar für

destinataire
geadresseerde
Empfänger

LETTRE DE VOTURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR (AVC-2002)

Code transporteur
Vervoerscode
Code Frachtführer

No
Nr

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.
De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.

2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten
Beigefügte Dokumente

6 Marques et numéros / Merken en nummers
Kennzeichen und Nummern

7 Nombre de colis / Aantal coli
Anzahl der Packstücke

8 Mode d'emballage / Weg van verpakking
Art der Verpackung

9 Nature de la marchandise / Aard der goederen
Beschreibung des Gutes

10 No statistique / Statistisch
nummer / Statistiknummer

11 Poids brut / kg / Bruto gewicht
in kg / Bruttogewicht in kg

12 Cubage m3 / Volume in m3
Umfang in m3

2 Europallet

BEARINGS

Shipment: WSH000864007
Other references:
NW1CG3402Z

1,580.KG 0.8 LDM

13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender
Anweisungen des Absenders

DO NOT STACK

19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten
Besondere Vereinbarungen

ABLagen: Schweitzer
Karl Benz 23
7163er Ludwigsburg

20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom:
Expéditeur / Afzender
Absender

Monnaie / Geldsoort
Währung

Destinataire / Geadresseerde
Empfänger

Prix de transport / Vrachtprijs
Fracht

Reductions / Kortingen
Ermäßigungen

Solde / Saldo
Zwischensumme

Suppléments / Supplementen
Zuschläge

Frais accessoires / Bijkomen-
de kosten / Nebengebühren

TOTAL / TOTAAL
GESAMTSUMME

14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift
Frachtzahlungsanweisungen

☐ Franco / Frei

☒ Non franco / Niet franco

21 Etablie à / Opgemaakt te
Ausgefertigt in

le / de
am

15 Remboursement / Rückerstattung

22

Tilburg 05/02/2018

NSK EDC B.V.
Brakman 54
5047 SW Tilburg
Netherlands

23

Aankomst: 10

Vertrek:

TruckNo: BS 805-AT

24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen
Gut empfangen

Lieu / Plaats
Ort

7.2.2018

Schweitzer Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Tammerfeld

Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel
van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders

Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel
van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel
van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers



Seit über ...

50
Jahre

OK RICEVUTO



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000964 vom 05.02.2018



18-000964

Ludwigsburg, 07.02.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 09.02.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 05.02.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	683407	9	EP	Getriebeteile	4.395	
2	683406					
3	683402					
Summe: Total:					4.395,00	
9,00 EP						
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 18-000964 empfangen am Réception des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Datum / Date Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 804 800 08
IBAN: DE13 8048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604